

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0596

Domenica 26.08.2018

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Irlanda in occasione dell'Incontro Mondiale delle Famiglie a Dublino (25-26 agosto 2018) – Congedo dall'Irlanda, Telegramma al Presidente della Repubblica d'Irlanda e Telegrammi ai Capi di Stato**

◆ **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Irlanda in occasione dell'Incontro Mondiale delle Famiglie a Dublino (25-26 agosto 2018) – Congedo dall'Irlanda, Telegramma al Presidente della Repubblica d'Irlanda e Telegrammi ai Capi di Stato**

**Cerimonia di Congedo dall'Irlanda**

**Telegramma al Presidente della Repubblica d'Irlanda**

**Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Dublino a Roma**

**Cerimonia di congedo dall'Irlanda all'Aeroporto Internazionale di Dublino**

Questo pomeriggio, alle ore 18.15 locali (19.15 ora di Roma) ha avuto luogo all'Aeroporto Internazionale di Dublino la cerimonia di congedo dall'Irlanda.

Al Suo arrivo, il Santo Padre Francesco è stato accolto, ai piedi dell'aereo, dal *Taoiseach* (Primo Ministro). Erano inoltre presenti il Card. Kevin Joseph Farrell, Prefetto del Dicastero per i Laici, la Famiglia e la Vita; S.E. Mons. Eamon Martin, Presidente della Conferenza Episcopale Irlandese, Arcivescovo di Armagh e Primate di

tutta l'Irlanda; S.E. Mons. Diarmuid Martin, Arcivescovo di Dublino e Primate d'Irlanda; S.E. Mons. Michael Neary, Arcivescovo di Tuam; S.E. Mons. Kieran O'Reilly, S.M.A., Arcivescovo di Cashel and Emly; e il Seguito locale.

L'aereo - un A321 della *Aer Lingus* - con a bordo il Papa di ritorno dal Viaggio Apostolico nella Repubblica d'Irlanda è decollato alle ore 18.45 locali (19.45 ora di Roma) ed è atterrato all'Aeroporto di Roma-Ciampino alle ore 22.30.

[01274-IT.00] [Testo originale: Italiano]

**Telegramma al Presidente della Repubblica d'Irlanda**

Subito dopo la partenza, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica d'Irlanda, Michael D. Higgins, il seguente messaggio telegrafico:

HIS EXCELLENCY MICHAEL D. HIGGINS  
PRESIDENT OF IRELAND  
DUBLIN

AS I LEAVE IRELAND, I WISH TO EXPRESS MY GRATITUDE TO YOUR EXCELLENCY, THE GOVERNMENT AND THE BELOVED PEOPLE OF IRELAND FOR THE WARM WELCOME AND HOSPITALITY I HAVE RECEIVED. WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS, I INVOKE UPON ALL OF YOU ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF PEACE, FRATERNITY and PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

[01279-EN.01] [Original text: English]

**Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Dublino a Roma**

Nel corso del viaggio aereo da Dublino a Roma, sorvolando il Regno Unito, la Francia e la Svizzera e, rientrando infine in Italia, il Papa ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

***Sorvolo Regno Unito***

HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II  
BUCKINGHAM PALACE  
LONDON

ON MY RETURN JOURNEY TO ROME, I SEND GREETINGS TO YOUR MAJESTY, THE MEMBERS OF THE ROYAL FAMILY, AND THE PEOPLE OF THE UNITED KINGDOM. ENTRUSTING THE NATION TO THE PROVIDENCE OF ALMIGHTY GOD, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU THE DIVINE BLESSINGS OF JOY AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

***Sorvolo Francia***

HIS EXCELLENCY EMMANUEL MACRON  
PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC  
PARIS

FLYING ONCE MORE THROUGH FRENCH AIRSPACE, ON MY RETURN JOURNEY TO ROME, I CORDIALLY RENEW MY PRAYERS FOR YOU AND YOUR FELLOW CITIZENS THAT YOU ALL MAY ENJOY THE BLESSINGS OF ALMIGHTY GOD.

FRANCISCUS PP.

***Sorvolo Svizzera***

HIS EXCELLENCY ALAIN BERSET  
PRESIDENT OF THE SWISS CONFEDERATION  
BERN

RETURNING TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY PASTORAL VISIT TO IRELAND, I ONCE AGAIN EXPRESS MY CORDIAL BEST WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF SWITZERLAND. WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS, I GLADLY INVOKE UPON ALL OF YOU ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF PEACE AND JOY.

FRANCISCUS PP.

[01260-EN.01] [Original text: English]

***Rientro Italia***

A SUA ECCELLENZA  
ON. SERGIO MATTARELLA  
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
PALAZZO DEL QUIRINALE  
00187 ROMA

AL RIENTRO DAL VIAGGIO APOSTOLICO IN IRLANDA DOVE HO POTUTO INCONTRARE NUMEROSI FEDELI E FAMIGLIE PROVENIENTI DA VARI PAESI TRA CUI UNA NUTRITA RAPPRESENTANZA DELLA CARA COMUNITA' ECCLESIALE ITALIANA, ESPRIMO A LEI SIGNOR PRESIDENTE IL MIO CORDIALE SALUTO. NEL PENSARE CON APPREZZAMENTO A COLORO CHE ANCHE IN ITALIA, CON GENEROSITA' E SPIRITO DI SERVIZIO, OPERANO PER DIFENDERE E PROMUOVERE L'ISTITUTO FAMILIARE, CELLULA DELLA SOCIETA', ASSICURO UNA SPECIALE PREGHIERA PER IL BENE E LA CONCORDIA DELLA NAZIONE ITALIANA SULLA QUALE INVOCO LA BENEDIZIONE DEL SIGNORE.

FRANCISCUS PP.

[01261-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0596-XX.02]

---